

Návod na použití

ULTIMA-TIG



51129701 X V1 (4381) 2003-06-16

Inelco Grinders A/S • Industrivej 3 • DK-9690 Fjerritslev • Denmark • E-mail: info@inelco-grinders.com

Obsah

1. Popis přístroje	4
2. Rozsah dodávky	4
3. Uvedení do provozu a přeprava	5
4. Ovládací prvky	5
5. Bezpečnostní předpisy	5
6. Upevnění elektrody v držáku	6
7. Nastavení úhlu broušení a vlastní broušící proces	6
8. Údržba stroje	7
9. Výměna brusného kotouče	7
10. Oblast použití	7
11. Technické údaje	8
12. Zaškolení	8
13. Bezpečnostní list pro brusnou kapalinu	9
14. Seznam náhradních dílů	12
15. Nákres přístroje	14

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Osoby, které přístroj instalují a používají, jsou povinny pročíst si bezpečnostní pokyny obsažené v NÁVODU NA POUŽITÍ a dodržovat je.

Tento návod na použití musí být osobám určeným pro instalaci přístroje, jeho používání a údržbu stále k dispozici

Sériové číslo

Rok výroby

ULTIMA-TIG NÁVOD NA POUŽITÍ

Prohlášení o shodě – EU

Výrobce: **INELCO GRINDERS A/S**
Industrivej 3
9690 Fjerritslev
Dánsko
Tlf. +45 96 50 62 33
Fax. + 45 96 50 62 32
SE/DE Nr.: DK 32652964
Email: info@inelco-grinders.com

Prohlašuje tímto, že

stroj: **ULTIMA-TIG**
Typ: UT 03 og UT04
Sériové č.: viz str. 2
Rok výroby: viz str. 2

je vyroben ve shodě s ustanovením komise ze dne 14 června 1989 týkajícím se harmonizace národní legislativy strojírenského oboru (98/37/EF), dále se směrnicemi


pro nízkonapěťová zařízení 73/23/EF (1973) změněnými směrnicí 93/68/EF (1993) a EMC směrnicí 89/336.

Výrobek ULTIMA-TIG vyhovuje předpisům níže uvedených mezinárodních norem:

EN 61029
EN 61000-6-4
EN 61000-6-2

Označení CE bylo poprvé použito v roce 2003.

Zplnomocněnec: jméno: Anders Thy
datum: 01.01.2010
podpis:



1. Popis přístroje

Broušící přístroj Ultima-Tig je patentem chráněný stroj pro broušení za mokra, opatřený diamantovým kotoučem, určený pro mokré broušení wolframových elektrod.

Toto konstrukční řešení se vyznačuje řadou předností, které mohou mít značný význam při svařování metodou WIG.

Uzavřené řešení broušícího prostoru, ve kterém se nachází speciální brusná kapalina, zajišťuje, že do okolního prostředí nemůže pronikat škodlivý brusný prach. Nabroušená wolframová elektroda nevykazuje po ukončení broušící operace žádné náběhové zbarvení, které by mohlo mít nepříznivý vliv na WIG svařování.

Díky jedinečně řešenému vedení a upnutí elektrody v průběhu broušení a tangenciální poloze broušené špičky elektrody vůči pracovní ploše diamantového kotouče, získá wolframová elektroda velice jemnozrné vybroušení, které se příznivě projevuje při zapalování oblouku. Upínací šablona elektrody na pravé spodní části čelní plochy přístroje zajišťuje, že se z wolframové elektrody odbrousí pouze nezbytné minimum materiálu. Úhel špičky elektrody je možno plynule nastavovat v rozmezí od 7,5 do 90 stupňů (poloviční úhel). Při nastavení vodícího mechanismu elektrody na úhel 90° je možno špičku elektrody pomocí mikrometrického šroubu umístěného na vodícím pouzdru držáku elektrody sbrousit do plošky. Toto opatření je výhodné z hlediska životnosti elektrody při vysokých svařovacích proudech.

V prachovém zásobníku připojeném závitem ke spodní straně se shromažďuje prach vznikající při broušení, což usnadňuje jeho odbornou ekologickou likvidaci.

2. Rozsah dodávky

Do rozsahu dodávky, kterou byste měli překontrolovat po obdržení brusky, patří následující položky:

- Přístroj ULTIMA-TIG s namontovaným diamantovým kotoučem
- Tento návod na obsluhu a bezpečnostní list brusné kapaliny, který je jeho součástí
- Nádoba s brusnou kapalinou
- Držák wolframových elektrod
- Upínací kleština pro elektrodu o průměru 1,6 mm
- Upínací kleština pro elektrodu o průměru 2,4 mm
- Upínací kleština pro elektrodu o průměru 3,2 mm

3. Uvedení do provozu a přeprava

Umístěte přístroj ULTIMA-TIG na dodávaný stolek a upevněte jej k němu. Případně upevněte i stolek.

Síťový spínač musí být ve vypnuté (OFF) poloze.

Překontrolujte, zda souhlasí hodnota síťového napětí s provozním napětím uvedeným na typovém štítku brusky. Používejte pouze vidlici s bezpečnostním uzemněním.

(pozn. překl.: v CZ tzv. ochrana nulováním)

Přístroj ULTIMA-TIG se nesmí spouštět bez brusné kapaliny!

Přístroj se dodává bez kapalinové náplně, a proto se musí před uvedením do provozu brusná kapalina do přístroje doplnit. Odšroubujte upevňovací šroub (8) a namontujte dodávanou jímku na brusný prach (39). Plnicím hrdlem dodaného zásobníku dolévejte pomocí hadice (29) brusnou kapalinu tak dlouho, až dosáhne její hladina požadovaného stavu.

Dostatečné množství kapaliny je v zásobníku tehdy, když je průzorem vidět, jak diamantový kotouč strhává při běhu kapalinu a vystřikuje ji směrem nahoru. Sledujte rovněž značky Min. a Max. umístěné na rámečku skla (7).

V případě, že se přístroj ULTIMA-TIG musí přemístit, je z bezpečnostních důvodů zapotřebí brusnou kapalinu vypustit do bezpečné uzavíratelné nádoby.

Přístroj ULTIMA-TIG je možno provozovat v prostorech s okolní teplotou v rozmezí od -10° do +40° C a relativní vlhkostí vzduchu do hodnoty 50% při teplotě 40°C a 90% při teplotě 20°C.

Přístroj je odzkoušen na stupeň krytí IP21.

4. Ovládací prvky

- Síťový spínač
- Transportní držadlo
- Úhlová stupnice
- Držák elektrod
- Šablona na nastavení vysunuté délky elektrody
- Mikrometrický šroub pro sbroušení špičky elektrody do plošky

5. Bezpečnostní předpisy

- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným řezacím nebo brusným kotoučem.
- Používejte pouze originální brusné kotouče Inelco A/S.
- Používejte přístroj pouze tehdy, když jsou na něm namontované všechny díly krytu.

6. Upevnění elektrody v držáku

Do držáku elektrody zašroubujte upínací kleštinu odpovídající průměru elektrody. Tu pak zaveďte upínací kleštinou do držáku elektrody. Kleštinu případně mírně povolte, aby bylo možno elektrodu lehce zasunout. Po zavedení elektrody kleštinu opět přitáhněte, ale jen do té míry, aby bylo možno elektrodou pohybovat. Elektroda musí vyčnívat z kleštiny asi 2 cm. Poté elektrodu s držákem zasuňte až na doraz do nastavovací šablony na pravé dolní straně čelní stěny brusky a pevně jí upněte. Kleština je opatřena šestihranem, který zapadá do šestihranného otvoru nastavovací šablony. Elektrodu je zapotřebí upnout jen natolik pevně, aby se nemohla v kleštině během broušení posouvat. Příliš silné upnutí by případně mohlo kleštinu poškodit. Na zadní straně nastavovací šablony za krytem brusky se nachází nastavovací šroub, kterým je možno nastavit délku odbroušení elektrody. V případě, že tento šroub částečně vyšroubujete, prodlouží se tím část, která bude při každém broušení z elektrody odbroušena. Tento šroub je z výroby nastaven na úběr cca 0,3 mm, aby se tak umožnilo provést na elektrodě co nejvíce broušících operací. Při používání elektrody až do zbytkové délky cca 30 mm je možno provést na ní cca 450 přebroušení. Odlamovat případně ulpělé kovové kapky z použité elektrody není ve většině případů nutné. Vzhledem k tomu, že se tyto kapky na wolfram nepřítaví, vždy se při broušení beze zbytku odstraní, čímž získáme nový čistě wolframem tvořený povrch elektrody, který je potřebný pro zapalování a stabilitu oblouku. V případě, že dojde časem k částečnému opotřebení brusného kotouče, anebo když nezískáte po nabroušení dokonale špičatou elektrodu, je nutné nastavovací šroub v malé míře povyšroubovat.

7. Nastavení úhlu broušení a vlastní broušící proces

Úhel nabroušení wolframové elektrody nastavíte pomocí značky na vodícím pouzdru držáku elektrody. Značku nastavte na příslušný údaj na úhlové stupnici a držák zajistěte ve vodícím pouzdru utažením matice (20). Po upnutí elektrody s nastavovací šablonou do držáku elektrody zasuňte držák do vodícího pouzdra tak daleko, až dojde ke styku elektrody s diamantovým kotoučem. Zapněte brusku spínačem (35), otáčejte držákem elektrody a přitom elektrodu lehce dotlačujte na brusný kotouč. Broušení je ukončené tehdy, když dosedne držák elektrody na doraz a nelze jej už dál zasunout.

Držák elektrody přitlačujte na diamantový kotouč jen zcela lehce, protože už samotná váha držáku elektrody téměř stačí vyvinout dostatečný přitlak na kotouč.

K vyjmutí elektrody po ukončení broušícího procesu použijte nastavovací šablonu (10).

8. Údržba stroje

Bruska ULTIMA-TIG má být stále naplněná dostatečným množstvím brusné kapaliny. Zajistí se tím optimální zachycování kovového prachu a dostatečné chlazení broušícího procesu. Správný stav kapaliny je určen rozmezím mezi značkami Min. a Max. vyznačenými na rámu skleněného průzoru (6). Z uvedených důvodů je zapotřebí stav kapaliny pravidelně kontrolovat, a pokud je to zapotřebí, brusnou kapalinu doplnit. Pouze brusná kapalina ULTIMA-TIG skýtá záruku dlouhé životnosti diamantového kotouče.

Silně znečištěnou brusnou kapalinu je nutno pomocí hadice (29) vypustit a zajistit novou náplň.

Brusná kapalina, případně nádoby obsahující brusný prach, se musejí likvidovat podle platných předpisů.

Po 10 – 15 hodinách provozu se doporučuje brusnou komoru vyčistit. Brusnou kapalinu vypusťte za použití hadice (29) do detenční nádoby. Odmontujte jímku na brusný prach (39). Demontujte rovněž šrouby (21A), sklo průzoru (6) i rámeček (7) a vymyjte brusnou komoru vodou, kterou zachyťte do detenční nádoby. Poté opět namontujte zpět sklo, rámeček, jímku na prach a doplňte brusnou kapalinu.

Zajistěte, aby osoba provádějící tuto činnost byla vybavena potřebnými ochrannými pomůckami (rukavice a ochranné brýle).

Pravidelně kontrolovat je zapotřebí také přívodní síťový kabel a v případě potřeby zajistit jeho výměnu náležitě kvalifikovaným odborným pracovníkem. Můžete se případně obrátit také na firmu Inelco A/S.

9. Výměna brusného kotouče

Odpojte brusku od sítě.

Vypusťte brusnou kapalinu do detenční nádoby.

Po uvolnění šroubů vyjměte sklo průzoru.

Nyní je přístupný inbusový šroub ve středu diamantového kotouče.

Uvolněte tento šroub (pravý závit) a sejměte mosaznou podložku s gumovým prstencem, který je pod ní vložený. Nyní je možno stáhnout viklavým pohybem diamantový kotouč a nahradit jej novým. Je velmi důležité nasadit zpět i nepoškozený gumový prsteneček.

10. Oblast použití

Brusku ULTIMA-TIG je dovoleno používat pouze k broušení wolframových elektrod.

11. Technické údaje

Bruska na wolframové elektrody, Typ ULTIMA-TIG, patentová přihláška č. 9500123

Druh proudu: jednofázový střídavý proud, napětí 1x110 V nebo 1x220-240 V AC

Ochranná izolace bez ochranného vodiče*) 10-16 A UMEC 97/66/68-CEE (7) VIL

**) Pozn. překl.: Podle naší terminologie tzv. „dvojitá izolace“*

12. Zaškolení

Pro brusku ULTIMA-TIG určenou pro wolframové elektrody není zapotřebí žádné speciální zaškolení.

Osoby, které pracují s bruskou ULTIMA-TIG musejí pročíst tento návod na obsluhu a porozumět mu a musejí být rovněž dostatečným způsobem seznámeny s manipulací, kterou bruska vyžaduje.

13. Bezpečnostní list pro brusnou kapalinu

Podle nařízení (EG) č. 1907/2006, příloha 2

1. Název látky/přípravku a firmy

obchodní název:	Neutra / Greenpointer Schleifflüssigkeit EP770
výrobce / dodavatel:	Inelco Grinders A/S Industrivej 3 9690 Fjerritslev 96 50 62 33
pohotovostní linka, informace o jedech:	82 12 12 12
použití:	Vodorozpustný chladicí a mazací prostředek určený jako brusná kapalina pro wolframové elektrody
PR číslo:	-
vypracováno:	17/08 - 2010
nahrazuje:	12/08 - 2010

2. Možná nebezpečí

Výrobek je klasifikován jako nejedovatý.
Při delším nebo opakovaném styku s tímto výrobkem se může objevit lehké podráždění kůže.

3. Složení / údaje o jednotlivých složkách:

chemický název	číslo CAS	w/w%	klasifikace
Natriumbenzoát	532-32-1	1%	-
Alkaloaminové sloučeniny	-	<0,1%	-
Glykolové deriváty		<0,1%	-
Tartrazin	1934-21-0	<0,1%	-
Patentová modř		<0,1%	-

Plné znění R-vět najdete pod bodem 16.

4. Opatření první pomoci

Po vdechnutí:

Pomozte dostat postiženého ven na čerstvý vzduch
V případě přetrvávajících potíží zavolejte lékaře

Po styku s kůží:

Při styku omytí mýdlem s větším množstvím vody

Po vniknutí do oka:

Po vniknutí látky do oka proveďte důkladný výplach větším množstvím vody
Sejměte kontaktní čočky
V případě přetrvávající iritace pokračujte ve výplachu a vyhledejte lékařskou pomoc

Po spolknutí:

Vypláchněte důkladně ústa a vyhledejte lékařskou pomoc

5. Protipožární opatření

Nebezpečí požáru:

Výrobek není bezprostředně vznětlivý

Ve styku s ohněm může uvolňovat jedovaté plynné zplodiny

INELCO GRINDERS A/S

ULTIMA-TIG

Vhodné hasicí prostředky:

Kysličník uhličitý, hasicí prášek, pěna nebo voda.

Nepoužívejte přímý proud vody, protože by se tím oheň mohl rozšířit.

Zvláštní opatření:

Vyhnete se vdechování zplodinových plynů – vyjděte na čerstvý vzduch.

6. Opatření při neúmyslném rozlití

Rozlitou kapalinu uklidte pomocí písku nebo jiného absorbujícího prostředku a tento odpad uložte do uzavřené nádoby.

7. Manipulace s výrobkem a jeho skladování

Manipulace:

Vystříhejte se styku výrobku s kůží a očima.

Skladování:

V uzavřených nádobách v prostorách chráněných před mrazem. Maximální skladovací teplota: 35°C.

8. Kontrola expozice / osobní ochranné vybavení

Bezpečnostní opatření při používání výrobku:

Pro běžné používání brusné kapaliny se osobní ochranné vybavení nevyžaduje.

Ochrana dechu:

Žádné zvláštní požadavky

Rukavice a ochranné oblečení:

V případě rizika styku s výrobkem nebo při práci s jeho koncentrovanou formou používejte rukavice vyrobené z PVC, nitrilu nebo jiných vhodných látek.

Ochrana zraku:

V případě rizika styku s výrobkem nebo při práci s jeho koncentrovanou formou používejte ochranné brýle.

Mezní hodnoty:

Nejsou stanoveny žádné mezní hodnoty pro jednotlivé složky.

Metody kontroly:

Dodržování udávaných mezních hodnot při expozici v pracovním procesu je možno kontrolovat měřením.

9. Fyzikálně-chemické vlastnosti

Skupenství:	kapalné
Barva:	zelená
Pachový vjem:	slabý
Hodnota pH:	-
Bod varu:	cca 100°C
Bod tání:	<0°C
Hustota:	cca 1,0g/ml
Mísitelnost:	s vodou

10. Stabilita a reaktivita

Výrobek je za normálních podmínek průmyslového provozu stabilní

11. Toxikologické informace (nebezpečné vlastnosti)**Akutní nebezpečí**

Vdechnutí a spolknutí

Styk s kůží a očima

Může případně vyvolat podráždění

Dlouhodobé účinky

Dlouhodobý nebo opakovaný styk s kůží může vést k jejímu zanícení

12. Ekologické údaje

Tento výrobek není klasifikován jako nebezpečný

Tento výrobek se může vsakovat do půdy a rozpouštět se ve vodě

13. Pokyny pro likvidaci

Použitá kapalina se spolu s abrazivním odpadem likviduje podle národních zákonných ustanovení nebo je jí možno zaslat zpět v originálním balení společnosti Inelco Grinders A/S

14. Údaje pro transport

Tento výrobek nepodléhá ustanovením týkajícím se dopravy nebezpečného zboží po silnicích a po moři v rámci ADR a IMDG

15. Předpisy**Bezpečnostní klasifikace**

Tento výrobek není klasifikován jako nebezpečný

R-věty

-

S-věty

-

Omezení použitelnosti

Není stanovené

Potřeba speciálního zaškolení

Není stanovena

Zvláštní ustanovení

Žádná

Posouzení chemicky definované bezpečnosti

U tohoto výrobku neproběhlo posouzení chemické bezpečnosti.

16. Další informace**Doplňující údaje:**

Tento bezpečnostní list byl vystaven na základě informací dodavatele o fyzikálně-chemických vlastnostech a všech použitých složkách výrobku.

Vzhledem k tomu, že podmínky, ve kterých bude výrobek používán, jsou mimo náš vliv, je věcí spotřebitele podniknout kroky potřebné k dodržení platných zákonů a předpisů.

14. Seznam náhradních dílů

Pozice	Název	Objednáací číslo
	Wolframová bruska ULTIMA-TIG	88891200
	Nádoba na kapalinu 250 ml	75491200
1	Brousicí konzola	44520000
2	Mechanismus pro nastavení úhlu	44520001
2A	Kovový pásek	44520007
3	Zadní deska konzoly	44520002
4	Brusný kotouč	44490512
5	Pouzdro kotouče	44520017
6	Průzor	44490700
7	Rámeček	44490901
8	Výpustná zátka	44491120
9A	Madlo	44520012
9B	Gumový návlek madla	44520013
10	Svorník šablony	44520024
11	Motor 230V, 50/60 Hz	17809004
12	Pružina šablony	44520028
13	Zadní deska	44520003
15	Šroub montážní	44491711
16	Deska elektroniky	71618967
17	Závitová tyč	44520011
18	Pouzdro ložiska	44520029
19	Násada	44520020
20	Napínací šroub s dorazem	44520004
21A	Šroub průzoru	40320410
21B	Podložka šroubu	41512304
22A	Vnější bronzové uložení	44520027
22B	Vnitřní bronzové uložení	44520026
23	Šroub M5	40210525
23A	Šroub M5 levý	44496525
23B	Šroub M6 levý	44496625
24	Pouzdro stupnice	44520008
25	Hřídelka kleštiny	44520023
25A	O-kroužek průměr 9,05x0,5 mm	44470510
26	U-vložka	41530530
27	Upínací kleština	4451016x
29	PVC hadice průměr 4x60	44492600
30	Zátka maznice	44492610
31	Koleno trubkové	44492500
33	Těsnicí kroužek	44520018
34	O-kroužek průměr 12x2,5 mm	44470312
35	Spínač	17110027
36	Průchodka kabelová PG9	18480012
37	Síťový kabel	74250014
38	Víko zásobníku kapaliny	44494540
39	Zásobník kapaliny	75494500

40	O-kroužek průměr 13x215 mm	44470213
41	Konzola	88897910
43	Stupnice	62189220
44	Gumová membrána	44470124
45	Distanční vložka motoru	44520090
46	Šroub pro nastavení odstupů	44520022
47	Štítek Ultima-TIG	62189222
	Nádoba na kapalinu 5 litrů	75494000

15. Nákres přístroje

